

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 81 (1990)

Heft: 19

Rubrik: SEV-Nachrichten = Nouvelles de l'ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SEV-Nachrichten Nouvelles de l'ASE

Veranstaltungen des SEV und VSE – Manifestations de l'ASE et de l'UCS

Datum – Date	Ort – Lieu	Thema – Sujet	Organisation/Information
1990		<u>SEV</u>	
6.11.	Montreux	Installations électriques situées dans des locaux à usages médicaux	SEV/ESTI, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11
8.11.	Lugano	Giornata d'informazione per responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici	SEV/ESTI
28.11	Bern	Informationstagung Korrosionsschutz in Abwasserreinigungsanlagen	SEV/ESTI
1991			
17.1.	Zürich	Informationstagung für Betriebselektriker	SEV/ESTI
6.2.	Zürich	Informationstagung für Betriebselektriker	SEV/ESTI
5./6.9.	Davos	Generalversammlungen des SEV und des VSE Assemblées générales de l'ASE et de l'UCS	SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11 VSE, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91
1990		<u>Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)</u>	
16.10.	Zürich	Kurs Professional Communication – Präsentationsverhalten und Präsentationstechnik für Ingenieure	Sekretariat ITG, SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11
13.12.	Bern	Informationstagung Schwerpunktprogramme der Forschung und Entwicklung in der Schweiz	Sekretariat ITG
1990		<u>Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)</u>	
24.10.	Broc	Journée SIA/ETG Domotique	Sekretariat ETG, SEV, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11
15.11.	Bern	Informationstagung Umweltschutz bei elektrischen und industriellen Anlagen Gesetzliche Grundlagen – Vorgehen und Praxis	Sekretariat ETG

electro bauer



Vêtements
de travail

Arbeits-
kleidung

Abiti
da lavoro

2013 Colombier/NE
Plaine d'Areuse
Tél. 038/41 18 18

1212 Grand-Lancy/GE
Ch. Grange-Collomb 2
Tél. 022/43 21 20

4123 Allschwil 1
Lettenweg 114
Tel. 061/63 98 88

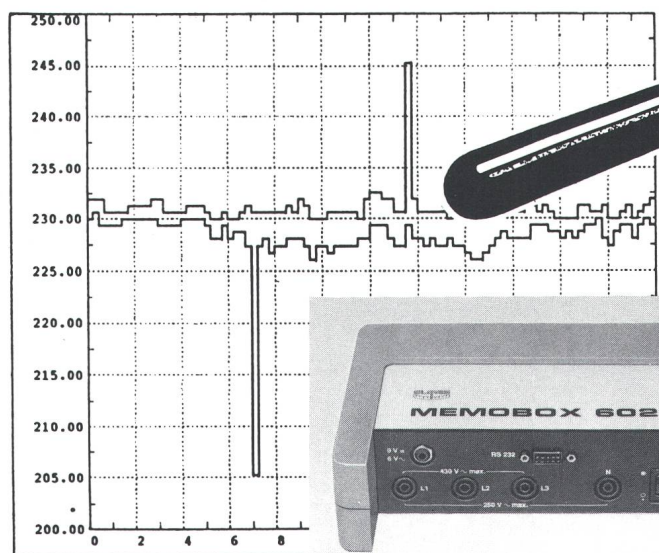
7001 Chur
Sägenstrasse 78
Tel. 081/22 95 95

3014 Bern
Wankdorffeldstr. 104
Tel. 031/42 20 44

8031 Zürich
Limmattstrasse 183
Tel. 01/271 26 22

6814 Lamone/TI
Vedeggio 2
Tel. 091/50 50 33

Kanal: 1	Messstelle: Phase R	Messprinzip: Höchstwert	Einheit: V
Text:	Spannungsüberwachung		
Kanal: 1	Messstelle: Phase R	Messprinzip: Tiefstwert	Einheit: V
Text:	Spannungsüberwachung		
Maximum:	245.19	Dienstag 29.08.89 13:45:00	(Kanal 1 max)
Minimum:	205.01	Dienstag 29.08.89 07:15:00	(Kanal 1 min)

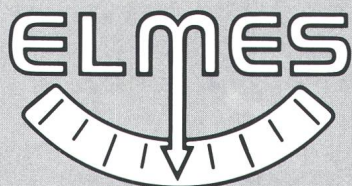
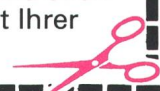


Spannung!

Anlagestörungen?
Produktions- und Betriebsunterbrüche?
PC-Abstürze, EDV-Datenverluste?

MEMOBOX 602

liefert den lückenlosen, hieb- und stich-
festen Beweis über die Qualität Ihrer
Netzspannung.



ELMES STAUB + CO AG
Systeme für die Messtechnik
Bergstrasse 43
CH-8805 Richterswil
Telefon 01-784 22 22
Fax 01-784 64 07

Spannungs-BON für ausführliche Unterlagen.
Die ersten 100 Einsender erhalten zusätzlich ein
nützliches Präsent.

Firma _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

zuständig _____

SEV



Energietechnische Gesellschaft des SEV Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE

Voranzeige:

ETG-Informationstagung

Umweltschutz bei elektrischen und industriellen Anlagen

15. November 1990, Kursaal Bern

Die Bewältigung der Probleme des Umweltschutzes sind wichtige Aufgaben und Anliegen der für die Planung und den Betrieb verantwortlichen Ingenieure und Mitarbeiter in den Elektrizitätswerken und der Industrie. Vorschriften und gesetzliche Grundlagen sind Randbedingungen. Forschung, Erkenntnis und Verständnis sind die Voraussetzungen sowohl für das Schaffen wirtschaftlich tragbarer Lösungen als auch späteren Generationen eine lebenswerte Umwelt zu erhalten.

Die ETG will mit dieser Informationstagung allen an den Problemen des Umweltschutzes Interessierten zeigen, welche gesetzlichen Bestimmungen vorliegen, wie diese den Planungsablauf für elektrische und industrielle Anlagen beeinflussen und welche Objekte diesen Gesetzen unterstellt sind. Vielfach wird heute die Meinung vertreten, dass die Umweltverträglichkeitsprüfung vorwiegend den Charakter einer Projektverhinderung oder zumindest einer Projektverzögerung habe. Wir möchten mit der Präsentation verschiedener durchgeführter und zum Teil noch laufender Projekte aufzeigen, dass bei einem zweckmässigen Vorgehen bei der Erarbeitung des Umweltverträglichkeits-Berichtes dies nicht zutrifft. Die Grundlagen der UVP sichern auch die Einhaltung von anderen gesetzlichen Randbedingungen und können im weiteren Projektverlauf Verzögerungen durch Einsprachen Dritter verhindern.

Die Tagung richtet sich an Vertreter der Elektrizitätswerke, der Industrie, an Mitglieder der Behörden und an Mitarbeiter von Ingenieurunternehmungen, kurz an alle, die an der Erarbeitung der Dokumentation und der Durchführung einer UVP beteiligt sind. Das Ziel der Veranstaltung ist der Dialog zwischen Fachleuten aus verschiedenen Bereichen und der Austausch von Erfahrung und Information auf einer breiten Ebene.

Falls dieses Thema auch Sie ansprechen sollte, verlangen Sie die detaillierten Anmeldeunterlagen beim Sekretariat der ETG, Schweiz. Elektrotechnischer Verein, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11. Mitglieder der ETG erhalten das Programm zugestellt.

Préavis:

Journée d'information ETG

Protection de l'environnement dans les réseaux électriques et dans l'industrie,

15 novembre 1990, Kursaal de Berne

Les problèmes de la protection de l'environnement constituent une tâche importante pour les ingénieurs et collaborateurs des entreprises électriques et de l'industrie, responsables de la planification, de la construction et de l'exploitation des réseaux électriques. Les études sont basées sur les prescriptions fédérales légales. La recherche commune de solutions permettra d'assurer aux générations futures un environnement digne d'être vécu.

L'ETG veut montrer lors de cette journée d'information à tous les intéressés aux problèmes de l'environnement les dispositions légales et leurs applications dans la planification des installations électriques et industrielles. Satisfaire ces prescriptions d'environnement peut conduire à accélérer les projets. La présentation de quelques études réalisées ou en cours, en fera la preuve. L'étude d'impact garantit la couverture de l'ensemble des problèmes aux collaborateurs d'administrations de collectivités publiques et de l'industrie.

Les thèmes de la journée s'adressent aux représentants des entreprises d'électricité, de l'industrie, aux membres d'administrations et aux collaborateurs d'ingénieurs-conseils.

Si cette journée vous intéresse, demandez le programme détaillé avec le bulletin d'inscription auprès du Secrétariat de l'ETG à l'Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11. Les membres de l'ETG reçoivent d'office cette documentation.

Préavis:

Journée SIA/ETG «Domotique»

Organisée dans le cadre des activités de la SIA dans les nouvelles technologies, conjointement par la SIA section de Fribourg, l'ETG du ASE, le GII et les autres sections romandes de la SIA, la journée «Domotique» aura lieu le mercredi 24 octobre 1990 à Broc (canton de Fribourg).

Le matin, 6 exposés seront présentés par des spécialistes suisses et étrangers, sur les différents aspects de la domotique (enjeux, applications, expériences). L'après-midi sera consacré à des ateliers, installés dans le nouveau centre

d'information sur l'énergie des EEF, à Broc, où les participants pourront:

- voir une maison en verre, entièrement domotisée
- comparer différents systèmes disponibles sur le marché, exposés dans différents espaces du centre d'exposition
- se familiariser avec les différents applications.

Cette journée s'adresse aux concepteurs (architectes et ingénieurs), aux électriciens et aux utilisateurs potentiels (en particulier les services des bâtiments cantonaux et communaux, les régies).

Renseignements: Secrétariat de la SIA, section Fribourg, Av. de la gare 11, 1701 Fribourg, tél. 037/22 17 44, ou Secrétariat de l'ETG, Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein
 Association Suisse des Electriciens
 Associazione Svizzera degli Elettrotecnici
 Swiss Electrotechnical Association



**Per un aggiornamento costante nella vostra
professione**

vi invitiamo

giovedì 8 novembre 1990 al
 Palazzo dei Congressi di Lugano

alla giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici.

Per le iscrizioni prego rivolgersi all'Amministrazione dell'Associazione Svizzera degli Elettrotecnici, casella postale, 8034 Zurigo (telefono 01/384 91 11).



Inspection fédérale des installations à courant fort (IFICF)

Journée d'information sur les installations électriques situées dans les locaux à usages médicaux

Modifications et compléments aux prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE), ASE 1000-1./2.1985: document 64 (096) 88/01

Mardi, 6 novembre 1990, Casino de Montreux

- Cette journée d'information est organisée en collaboration avec l'Association Suisse des ingénieurs hospitaliers (SVSI). Elle s'adresse avant tout aux planificateurs d'installations électriques dans les hôpitaux, aux ingénieurs, aux installateurs-électriciens, aux contrôleurs et au personnel d'exploitation de locaux à usages médicaux dans les hôpitaux, cliniques, maisons de repos, installations militaires et de protection civile ainsi qu'aux enseignants concernés.
- Le but de la journée est de présenter le document 64(096) 88/01 et de discuter les problèmes rencontrés dans les installations des locaux médicaux.
- Les exposés se baseront sur des exemples pratiques. Les participants auront l'occasion de poser des questions et de présenter leur point de vue. Ils sont invités à adresser leurs questions par écrit au président de la journée jusqu'au 20 octobre 1990.

Président de la journée: S. Michaud, Chef de l'Inspection des installations à courant fort de Suisse Romande, Ch. de Mor-nex 3, 1003 Lausanne

Programme

09.00 h: Café

09.30 h: Allocution de bienvenue du président de la journée

09.40 h:

1. Planification et réalisation des installations électriques dans les locaux médicaux

J.-M. Berthet, Directeur de Amstein et Walthert, Ingénieurs-Conseils, Lausanne

Cahier des charges et exigences: alimentation en énergie, groupes de secours, aspects de la sécurité. Autres problèmes relatifs aux installations et aux mesures de sécurité.

2. Exploitation et entretien des locaux à usages médicaux

C. Blanc, Service technique du CHUV, Lausanne
Contrôle d'entrée des appareils électromédicaux. Mesures relatives à la sécurité des installations: conductivité du sol, équipotentialité, surveillance d'isolement, couplage de protection à courant de défaut. Instruments de mesure et protocoles.

10.30 h: Pause café

11.00 h:

3. Les dangers présentés par les installations et les appareils dans les locaux à usages médicaux

C. Blanc, Service technique du CHUV, Lausanne
Risques pour les patients, pour le personnel et pour les installations. Principe de la détermination de la catégorie du local, bases pour la définition des mesures de protection.

4. Les nouvelles prescriptions pour installations situées dans des

locaux à usages médicaux

G. Puget, Service de l'Electricité, Genève

Historique et justification du document 64(096)88/01. Conditions particulières à remplir pour la protection des personnes et mesures de protection correspondantes. Classification de locaux. Liaisons équipotentielles. Alimentation de remplacement. Exigences particulières relatives aux accessoires d'installation. Discussion sur les exposés 1 à 4.

12.30 h: Repas de midi

14.15 h:

5. Contrôle de la sécurité des installations électriques dans les locaux à usages médicaux

O. Chollet, Service de l'Electricité, Lausanne
Préparation des contrôles, relations entre installateur, exploitant et contrôleur. Contrôle interne et final de l'installateur. Contrôle initial et périodique. Rapports de contrôle.

6. Essais et approbation des matériels électromédicaux

D. Kraaij, Laboratoires d'essais de l'ASE, Zurich
Base juridique, normalisation, directives basse tension de la CE. Technique d'essais et procès-verbaux.

Discussion

Conclusion

16.00 h env: Fin de la journée

Organisation

Lieu de la manifestation	Casino de Montreux, 1820 Montreux (10 min. à pied de la gare)
Places de parc	Au Casino, nombre limité
Publication des conférences	Un recueil des exposés en français sera mis à disposition des participants. Nouvelles prescriptions: le document 64(096)88/01 sera vendu lors de la journée ou peut être commandé à l'avance à l'ASE au No de tél. 01/384 94 92; prix Fr. 35. —.
Déjeuner	Déjeuner en commun au Casino de Montreux
Frais	Carte de participant (comprenant le recueil des exposés, les cafés de la pause, le déjeuner avec une boisson et café) Non-membres de l'ASE Fr. 300.- Membres de l'ASE et de la SVSI Fr. 180.-

Inscription

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint jusqu'au **23 octobre 1990 au plus tard** à l'Association Suisse des Electriciens, Services administratifs, case postale, 8034 Zurich, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement annexé sur le CP 80-6133-2 de l'ASE.

Les participants recevront leur carte de participation ainsi que les bons pour le déjeuner et le recueil des exposés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à l'ASE, Inspection des installations à courant fort, Ch. de Mornex 3, 1003 Lausanne, tél. 021/312 66 96.



Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)

Informationstagung über Korrosionsschutz in Abwasserreinigungsanlagen

Mittwoch, 28. November 1990, Kursaal Bern, Leuchtersaal

- Diese Tagung wird in Zusammenarbeit mit der Schweiz. Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) und dem Verband Schweiz. Abwasserfachleute (VSA) durchgeführt.
- Die Tagung richtet sich an Abwasserfachleute, Betriebschefs und Klärmeister, an Gewässerschutzfachstellen des Bundes, der Kantone und Gemeinden, Bau- und Elektroingenieure, Elektroinstallateure, Korrosionsschutzfachleute sowie an Lehrkräfte.
- Das Ziel der Tagung ist, den Entwurf der neuen «Richtlinien C 6 zum Korrosionsschutz in Abwasserreinigungsanlagen und Kanalisationswerken» der Korrosionskommission der SGK und die «Weisungen für elektrische Installationen in Abwasserreinigungsanlagen We ARA» des Eidg. Starkstrominspektorates (ESTI) vorzustellen und zu begründen.
- Die Vorträge sind praxisorientiert.
- Eine lebhaftige Diskussion an der Tagung ist erwünscht. Fragen zu relevanten Problemen können bereits im voraus schriftlich eingereicht werden.

Tagungsleiter: Fridolin Schlittler, Vizedirektor SEV und Chefingenieur des Eidg. Starkstrominspektorates

Programm

09.00 Uhr: Begrüssungskaffee

09.30 Uhr: Einführung durch die Tagungsleitung

09.40 Uhr:

1. Abwasserreinigung in der Schweiz

F. Conradin, dipl. Bauing. ETH, Leiter Abteilung Projektierung
Stadtentwässerung Zürich

Heutiger Stand, Zukunftsaussichten, Hauptprobleme, wirtschaftliche Bedeutung des Korrosionsschutzes

Diskussion

2. Korrosionsprobleme in Abwasserreinigungsanlagen

P. Morgenthaler, Bauingenieur SIA, Ing.büro Kropf + Morgenthaler, Zürich

Problemstellung, Korrosionserscheinungen, Beispiele aus der Praxis; Aufgaben der Planung, des Betriebes und des Unterhaltsdienstes

Diskussion

10.50 Uhr: Pause, Erfrischungen

11.15 Uhr:

3. «Weisungen für elektrische Installationen in

Abwasserreinigungsanlagen We ARA», herausgegeben vom ESTI

J. Bruhin, Ing. HTL, Starkstrominspektor; Vorstellen und Erläutern dieser Weisungen

Diskussion

12.15 Uhr: Gemeinsames Mittagessen im Kursaal Bern,
Konzerthalle

14.00 Uhr:

**4. «Richtlinien C6 zum Korrosionsschutz in
Abwasserreinigungsanlagen und Kanalisationswerken» (Entwurf),
herausgegeben von der Schweiz. Gesellschaft für Korrosionsschutz,
SGK, Zürich**

4.1 Einleitung

Dr. D. Bindschedler, SGK, Zürich

Vernehmlassung des Richtlinien-Entwurfes

4.2 Korrosionsgefährdung von Beton, Schutzmassnahmen

Prof. Dr. G. Peter, Ingenieurschule Winterthur

Gefährdung, Schutzmassnahmen

4.3 Korrosionsgefährdung von Einbauten aus Stahl

Dr. D. Bindschedler, SGK, Zürich

Korrosion durch Wasseraggressivität, Makroelementbildung mit Fremdkathoden, Belüftungselemente

4.4 Schutzmassnahmen für metallische Werkstoffe

Beschichtung

Dr. F. Theiler, EMPA, Dübendorf

Elektrische Auftrennung

Dr. D. Bindschedler, SGK, Zürich

Werkstoffwahl

Dr. F. Stalder, SGK, Zürich

Kathodischer Schutz

Dr. R. Müller, Helbling AG, Zürich

Zusammenfassende Beurteilung

Dr. D. Bindschedler, SGK, Zürich

Diskussion zu den Referaten 4.1.-4.4.

Schlusswort

ca. 16.25 Uhr: Ende der Tagung

Organisation

Tagungsort:	Kursaal Bern, Leuchtersaal
Anreise:	Parkplätze sind beschränkt verfügbar; bitte öffentliche Verkehrsmittel benützen. Ab Hauptbahnhof Bern SBB: Tram Nr. 9 Richtung Guisanplatz oder zu Fuss ca. 15 Minuten
Tagungsreferate:	Den Tagungsteilnehmern wird ein Tagungsband aller Referate ausgehändigt.
Neue Vorschriften:	Entwurf der «Richtlinien C6 zum Korosionsschutz in Abwasserreinigungsanlagen und Kanalisationswerken» Dieser Entwurf ist im Tagungsband vollumfänglich enthalten. Die definitive Fassung der Richtlinien C6 erscheint voraussichtlich im April 1991. Die Richtlinien können anlässlich der Tagung oder direkt bei der Geschäftsstelle der SGK, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, zum Preise von Fr. 50.– bestellt werden. Tel. Direktwahl: 01/391 86 12 oder 01/391 86 37 «Weisungen für elektrische Installationen in Abwasserreinigungsanlagen We ARA» Diese Weisungen des ESTI können an der Tagung oder im voraus beim SEV zum Preis von Fr. 50.– bestellt werden. Tel. Direktwahl: 01/384 92 94 oder 01/384 92 38
Mittagessen:	Gemeinsames Mittagessen im Kursaal Bern, Konzerthalle.
Kosten:	Teilnehmerkarte (Tagungsband, Pausenkaffee, Mittagessen mit einem Getränk und Kaffee) Nichtmitglieder Fr. 300.– Mitglieder SEV, SGK und VSA Fr. 180.– (SIA- und SVGW-Mitglieder sind über diese Vereine Mitglieder der SGK)

Anmeldung

Interessenten dieser Veranstaltung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis **spätestens 14. November 1990** an den *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Zentrale Dienste, Postfach, 8034 Zürich*, zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto Nr. 80-6133-2 des SEV.

Nach Eingang der Anmeldung und Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für das Mittagessen und den Tagungsband. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den SEV, Tel. 01/384 91 11.

Une journée d'information analogue (en français) sera organisée en Suisse romande en 1991.

Normung Normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Normen (Entwürfe) sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

EN Europäische Norm CENELEC
ENV Europäische Vornorm CENELEC
HD Harmonisierungsdokument CENELEC
IEC Publikation der IEC
Z Zusatzbestimmung
FK Fachkommission des CES
(siehe Bulletin SEV/ASE, Jahreshft)

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE.

Les normes (projets) mises à l'enquête peuvent être obtenues auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Service des Imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations:

EN Norme Européenne CENELEC
ENV Prénorme Européenne CENELEC
HD Document d'harmonisation CENELEC
CEI Publication de la CEI
Z Disposition complémentaire
CT Commission technique du CES
(voir Bulletin SEV/ASE, Annuaire)

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	FK CT	Preis (Fr.) Prix (frs)
wird später festgelegt	Rotating electrical machines Part 15: Impulse voltage withstand levels of rotating a.c. machines with form-wound stator coils	CENELEC prHD 53.15 S1 e, f	2	auf Anfrage
wird später festgelegt	Rotating electrical machines Part 16: Excitation systems for synchronous machines Chapter 1: Definitions	CENELEC prHD 53.16.1 S1 e	2	10.–
wird später festgelegt	RF characteristics of MAC-VSB cable receivers	prEN 50 080	12	3.50
wird später festgelegt	Cabled distribution systems Part 1: Safety requirements	prEN 50 083-1	12	9.–
	Mineral insulated cables with a rated voltage not exceeding 750 V	prHD 586 S1	20B	11.–
	Rubber insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V Part 1: General requirements	prAM 9 to HD 22.1 S2	20B	
	Sound signalling devices for domestic and similar purposes. Safety requirements	NF C 61-730 (1984)	29	
wird später festgelegt	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Caplamps for mines susceptible to firedamp	CENELEC prEN 50 033 e, f	31	14.–
wird später festgelegt	Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases. General requirements and test methods	CENELEC prEN 50 054 e, f	31	26.–
SEV/ASE 3607.	Road vehicle lamps for supplementary purposes	IEC 983 (1990) 1., e/f	34A	30.–
wird später festgelegt	Telecontrol equipment and systems Part 3: Interfaces (electrical characteristics) (IEC 870-3 [1989] ed 1)	prHD 546.3 S1	57	3.–

Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° Edition, langue	Titel Titre	Referenz (Jahr) Ausgabe, Sprache Référence (année) Edition, langue	FK CT	Preis (Fr.) Prix (frs)
SEV/ASE 3729-1	Cardiac Pacemakers. Pacemaker leads. Connector assembly (IS-1) for implantable pacemaker. Part 1: Safety and design requirements	CENELEC prEN 50 077-1 e, f	62	10.–
	Signalling on low-voltage electrical installations in the frequency range 3kHz to 148.5 kHz Part 2: Immunity from interference of mains communications systems on low-voltage installations	prEN 50 065-2	UK- EM- V/ NF	7.–
wird später festgelegt	Electromagnetic compatibility requirements for information technology equipment Part 2: Electrostatic discharge requirements	prEN 55 101-2	CIS- PR	21.–
wird später festgelegt	Electromagnetic compatibility requirements for information technology equipment Part 3: Immunity to radiated fields	prEN 55 101-3	CIS- PR	11.–

Einsprachetermin: 31. Oktober 1990 / Délai d'envoi des observations: 31 octobre 1990

Neue IEC-Publikationen

Folgende Publikationen der IEC sind neu erschienen. Sie sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Service des Imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

IEC-Publ. Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. CEI n°, année Edition, langue	Titel Titre	IEC/TC CEI/CE	Preis (Fr.) Prix (frs)
1035-1 (1990) 1., e/f	Specification for conduit fittings for electrical installations Part 1: General requirements	23A	60.–
96-0-1 (1990) 2., e/f	Radio-frequency cables Part 0: Guide to the design of detail specifications Section 1 – Coaxial cables	46A	44.–
96-4-1 (1990) 1., e/f	Radio-frequency cables Part 4: Specification for superscreened cables Section 1 – General requirements and test methods	46A	49.–
264-2-2 (1990) 1., e/f	Packaging of winding wires Part 2: Cylindrical barrelled delivery spools Section 2 – Specification for returnable spools made from thermoplastic material	55	27.–
264-2-3 (1990) 1., e/f	Packaging of winding wires Part 2: Cylindrical barrelled delivery spools Section 3 – Specification for non-returnable spools made from thermoplastic material	55	25.–
264-3-2 (1990) 1., e/f	Packaging of winding wires Part 3: Taper barrelled delivery spools Section 2 – Specification for returnable spools made from thermoplastic material	55	25.–

IEC-Publ. Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. CEI n°, année Edition, langue	Titel Titre	IEC/TC CEI/CE	Preis (Fr.) Prix (frs)
264-3-3 (1990) l., e/f	Packaging of winding wires Part 3: Taper barrelled delivery spools Section 3 – Specification for non-returnable spools made from thermoplastic material	55	25.–
264-3-4 (1990) l., e/f	Packaging of winding wires Part 3: Taper barrelled delivery spools Section 4 – Basic dimensions of containers for taper barrelled delivery spools	55	23.–
335-2-5 (1990) 3., e/f	Amendment 3 (July 1990) to Publication 335-2-5 (1984) Safety of household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for dishwashers	61	16.–
1029-1 (1990) l., e/f	Safety of transportable motor-operated electric tools Part 1: General requirements	61F	170.–
868 (1990) l., e/f	Amendment 1 (July 1990) to Publication 868 (1986) Flickermeter –Functional and design specifications	77A	19.–
839-2-4 (1990) l., e/f	Alarm systems Part 2: Requirements for intruder alarm systems Section 4 – Ultrasonic Doppler detectors for use in buildings	79	30.–
839-2-5 (1990) l., e/f	Alarm systems Part 2: Requirements for intruder alarm systems Section 5 – Microwave Doppler detectors for use in buildings	79	30.–

Neue CENELEC-Publikationen

Die nachstehenden Europäischen Normen (EN), Europäischen Vornormen (ENV), bzw. Harmonisierungsdokumente (HD) sind durch das CENELEC ratifiziert worden. Sie gelten in der Schweiz ab dem Datum dieser Veröffentlichung. Sie können für die Prüfung sowie für die Erteilung von Zertifikaten durch die SEV-Prüfstelle Zürich angewendet werden. Das Eidgenössische Starkstrominspektorat anerkennt diese sowie im Rahmen von Zertifizierungsabkommen erteilte Zertifikate.

Bis zur Veröffentlichung einer allenfalls beschlossenen Technischen Norm des SEV sind diese Publikationen beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich. Preis auf Anfrage.

Nouvelles publications du CENELEC

Les normes européennes (EN), prénormes (ENV) et documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-après ont été ratifiés par le CENELEC. En Suisse, ils sont valables à partir de la date de la présente publication. Ils peuvent être utilisés pour les essais ainsi que l'établissement de certificats par les Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage de l'ASE à Zurich. L'Inspection Fédérale des Installations à Courant Fort acceptera ces certificats ainsi que des certificats provenant des accords de certification. Jusqu'à la publication d'une norme technique éventuellement décidée par l'ASE, ces publications peuvent être obtenues auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Service des Imprimés, case postale, 8034 Zurich*. Prix sur demande.

CENELEC EN/HD No.	Ausgabe Edition	Titel Titre	FK CT
HD 560.1 S1	1990	Methods of measurements on radio receivers for various classes of emission Part 1: General considerations and methods of measurement, including audio-frequency measurements	12A

CENELEC EN/HD No.	Ausgabe Edition	Titel Titre	FK CT
HD 567.6 S1	1990	Recommended methods of measurement on receivers for television broadcast transmissions Part 6: Measurement under conditions different from broadcast signal standards	12A
HD 467.2.3 S1	1990	Methods of measurement for radio equipment used in satellite earth stations Part 2: Measurements for sub-system Section Three: Low-noise amplifier	12E
EN 60598-2-22	1990	Luminaire Deuxième partie: Règles particulières Section vingt-deux: Luminaire pour éclairage de secours Leuchten Teil 2: Besondere Anforderungen Hauptabschnitt zweiundzwanzig: Leuchten für Notbeleuchtung	34D
HD 138 S2	1990	Sealing test for pressurized waveguide tubing and assemblies	46B
HD 323.2.17 S4	1990	Basic environmental testing procedures. Part 2: Tests Test Q: Sealing	50
EN 60950/A1	1990	Amendement 1 à la version française de la norme EN 60 950 Sécurité des matériels de traitement de l'information y compris les matériels de bureau électriques (CEI 950: 1986, modifiée, + A1: 1988) Änderung 1 zur deutschen Fassung von EN 60 950 Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik, einschliesslich elektrischer Büromaschinen (IEC 950: 1986, modifiziert, + A1: 1988)	61

Neue ISO/IEC-Publikationen

Folgende Publikationen, vom ISO und IEC gemeinsam erarbeitet, sind neu erschienen. Sie sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

Nouvelles publications de la ISO/CEI

Les publications suivantes, préparées par ISO et CEI en commun viennent de paraître. Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Service des Imprimés, case postale, 8034 Zurich*.

ISO/IEC-Publ. Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. ISO/CEI n°, année Edition, langue	Titel Titre	ISO/IEC/TC ISO/CEI/CE	Preis (Fr.) Prix (frs)
ISO/IEC 7498-4 (1989), f	Information processing systems – Open Systems Interconnection – Basic Reference Model Part 4: Management Framework	JTC 1	18.–
ISO/IEC 7813 (1990), e	Identification cards – Financial transaction cards	JTC 1	16.–

ISO/IEC-Publ. Nr., Jahr Ausgabe, Sprache Publ. ISO/CEI n°, année Edition, langue	Titel Titre	ISO/IEC/TC ISO/CEI/CE	Preis (Fr.) Prix (frs)
ISO/IEC 8073 (1988) Cor. 3: (1990), e	Information processing systems – Open Systems Interconnection – Connection oriented transport protocol specification Technical Corrigendum 3	JTC 1	17.–
ISO/IEC 8650 (1988) Cor. 1: (1990), e	Information processing systems – Open Systems Interconnection – Protocol specification for the Association Control Service Element Technical Corrigendum 1	JTC 1	16.–
ISO/IEC 9545 (1989), f	Information technology – Open Systems Interconnection – Application Layer structure	JTC 1	23.–
ISO/IEC 9575 (1990), e	Information technology – Telecommunications and information exchange between systems – OSI Routeing Framework	JTC 1	21.–
ISO/IEC 9595 (1990), e	Information technology – Open Systems Interconnection – Common management information service definitio	JTC 1	27.–
ISO/IEC 9596 (1990), e	Information technology – Open Systems Interconnection – Common management information protocol specification	JTC 1	40.–
ISO/IEC TR 10000-1 (1990), e	Information technology – Framework and taxonomy of International Standardized Profiles Part 1: Framework	JTC 1	33.–
ISO/IEC TR 10000-2 (1990), e	Information technology – Framework and taxonomy of International Standardized Profiles Part 2: Taxonomy of Profiles	JTC 1	23.–

Neues Memento des CENELEC Ausgabe 20. Juli 1990

Das Memento enthält nützliche Informationen über Struktur, Administration und Mitglieder sowie über Technische Komitees und weitere Arbeitsgremien des CENELEC. Das Memento wird dreisprachig (englisch, französisch, deutsch) herausgegeben.

Preis: Fr. 20.–

Nouveau mémento du CENELEC Edition du 20 juillet 1990

Le mémento contient des informations utiles sur la structure, l'administration et les membres, et sur les Comités Techniques et autres groupes de travail du CENELEC. Le mémento est édité en trois langues (anglais, français, allemand).

Prix: frs 20.–